



Ministerio de Cultura y Educación  
 Universidad Nacional de San Luis  
 Facultad de Ciencias Humanas  
 Departamento: Educación y Formación Docente  
 Área: Lenguas Extranjeras

(Programa del año 2014)  
 (Programa en trámite de aprobación)  
 (Presentado el 18/08/2014 19:42:43)

### I - Oferta Académica

| Materia | Carrera                 | Plan  | Año  | Período         |
|---------|-------------------------|-------|------|-----------------|
| INGLES  | ANAL. BIOLOGICO         | 15/04 | 2014 | 2° cuatrimestre |
| INGLES  | PROFESORADO DE BIOLOGIA | 10/00 | 2014 | 2° cuatrimestre |

### II - Equipo Docente

| Docente                 | Función           | Cargo     | Dedicación |
|-------------------------|-------------------|-----------|------------|
| PASCUAL, MARIANA        | Prof. Responsable | P.Adj Exc | 40 Hs      |
| UNGER, LIDIA DEL CARMEN | Prof. Colaborador | P.Adj Exc | 40 Hs      |

### III - Características del Curso

| Credito Horario Semanal |          |                   |                                       |       |
|-------------------------|----------|-------------------|---------------------------------------|-------|
| Teórico/Práctico        | Teóricas | Prácticas de Aula | Práct. de lab/ camp/ Resid/ PIP, etc. | Total |
| 4 Hs                    | Hs       | Hs                | Hs                                    | 4 Hs  |

| Tipificación                     | Periodo         |
|----------------------------------|-----------------|
| C - Teoría con prácticas de aula | 2° Cuatrimestre |

| Duración   |            |                     |                   |
|------------|------------|---------------------|-------------------|
| Desde      | Hasta      | Cantidad de Semanas | Cantidad de Horas |
| 19/08/2014 | 19/11/2014 | 15                  | 60                |

### IV - Fundamentación

La vida contemporánea académico-científica impone demandas de alta calidad en la formación de sus recursos. Esto implica una capacitación integral que posibilite un desempeño efectivo en múltiples áreas del conocimiento, tanto a nivel local como global. La necesidad del desarrollo de competencias lingüísticas en inglés en niveles profesionales resulta incuestionable, tanto para la formación como para la generación y transmisión de contribuciones al cuerpo de conocimientos disciplinares. Si bien la educación formal en nuestro país presupone una construcción gradual y secuenciada del acceso a las competencias en inglés, el nivel universitario exige un perfil de alto grado de especificidad para sus egresados. Esta materia tiene como propósito que los alumnos desarrollen una competencia lectora que les permita acceder al discurso técnico-científico en inglés a través del conocimiento léxico gramatical y discursivo y de la identificación de las distintas formas lingüísticas que caracterizan a los distintos tipos de géneros de estas prácticas sociales. En esta materia se intenta que los alumnos desarrollen una competencia lectora que sea transferible a otros contextos de sus vidas profesionales que trasciendan el aula de inglés, como así también establecer las bases para la consolidación de futuras competencias lingüísticas en inglés (escritura, percepción y producción oral) y el acceso a conocimiento en otras áreas del conocimiento.

### V - Objetivos / Resultados de Aprendizaje

- Desarrollar conciencia en cuanto a la relevancia de la competencia en el idioma inglés en la vida académico-profesional y al papel fundamental que juega el lenguaje en la conformación y transmisión del conocimiento.
- Identificar y analizar textos desde el punto de vista de los distintos géneros textuales, características discursivas, funciones retóricas, formas léxico-gramaticales y sus correspondientes significados.
- Elaborar hipótesis de contenido sobre bases textuales y contextuales.

- Identificar diversas jerarquías de contenidos.
- Adquirir aspectos léxicos, sintácticos y de organización textual y retórica de la lengua inglesa básicos.
- Realizar inferencias lexicales a partir de claves co-textuales y de conocimientos previos.
- Transferir contenidos del texto a otras formas tanto gráficas como textuales, mapas conceptuales, cuadros sinópticos, resúmenes, etc.

## VI - Contenidos

**Los contenidos que se especifican en este programa se desarrollan en el marco de una serie de géneros discursivos relevantes a las prácticas académico científicas. Los géneros a analizar incluyen libros de texto, manuales y material técnico-científico publicado en sitios institucionales de Internet y abstracts. Las principales funciones retóricas que estos géneros conforman son definiciones, descripciones, explicaciones, ejemplificaciones y comparaciones.**

**Contenidos Léxico-Gramaticales: Vocabulario disciplinar relacionado con los temas de las lecturas propuestas. Derivados, Palabras compuestas. Afijos. Formas nominales y pronominales. El sustantivo y sus modificadores. Grado comparativo y superlativo del adjetivo y del adverbio. Elementos verbales. Tiempos verbales. Modo imperativo. Formas perfectas y Continuas. Introducción a la voz pasiva. Introducción a las formas modales (can, may, must, etc.). Participios Presente y Pasado.**

**Contenidos discursivos: Los significados textuales. La cohesión. Recursos lexicales. El sistema de referencias. Sustitución y elipsis. Los conectores discursivos, sus funciones.**

## VII - Plan de Trabajos Prácticos

Los trabajos prácticos consistirán en la entrega de los ejercicios de comprensión preparados a través de las Guías de Estudio en las fechas anteriores cada parcial. Se tomarán como mínimo dos trabajos prácticos obligatorios en la semana previa a los exámenes parciales.

## VIII - Regimen de Aprobación

Para aprobar esta materia, existen tres modalidades: i. promoción sin examen final, ii. regularidad con examen final y iii. examen libre, cuyos requisitos son los siguientes, dados en el marco de la Ordenanza C.S. 13/03-Régimen Académico de la UNSL:

### i. Promoción sin examen final

- Aprobación de dos exámenes parciales con promedio de notas no inferior a 7 (siete) y no menor a 6.
- Aprobación del 100% de los trabajos prácticos.
- Asistencia al 80% de las clases dictadas.

### ii. Regularidad con examen final

- Aprobación de dos exámenes parciales con nota no inferior a 4 (cuatro). La nota del segundo parcial determinará la categoría alcanzada por el alumno – promocional o regular.
- Aprobación del 100% de los trabajos prácticos.
- Asistencia al 60% de las clases dictadas.
- Aprobación de un examen final.

Dada la naturaleza teórico-práctica de este espacio curricular, se ofrece una sola instancia de recuperación de parciales de tipo integrador al final del cuatrimestre para aquellos alumnos que aprobaran con menos de 7 en una o ambas evaluaciones.

## IX - Bibliografía Básica

[1] Pascual, M., Unger, L. y Meoño, M. (2012). Reading Biology. Manual para el desarrollo de la lecto-comprensión de

textos científicos en Inglés.

[2] Selección de textos de lectura afines a las distintas carreras.

[3] Pascual, M. y Unger, L. (2014). Guía de Referencia léxico-gramatical para la lecto-comprensión de textos en inglés.

UNSL, NEU Nueva Editorial Universitaria. Disponible en

<http://www0.unsl.edu.ar/~disgraf/neuweb2/pdf/Guia%20Referencia%20Lexicogra.pdf>

[4] Diccionario Inglés Español

[5] Diccionarios de referencia

[6] Impresos:

[7] • Diccionario Inglés Español Kel. (Paperback). 1993. Kel ediciones.

[8] • Simon & Schuster's International Dictionary: English/Spanish, Spanish/English Indexed (2nd edition). Roger Steiner (Ed.). 1997. Macmillan General Referente

[9] • The New Appleton - Cuyas Dictionary English - Spanish and Spanish - English = Nuevo diccionario Appleton –Cuyas. (Paperback). Prentice Hall Collage Division.

[10] Online:

[11] • Merriam Webster Online Dictionary. Disponible en <http://www.merriam-webster.com/>

[12] • WordReference.com. Disponible en <http://www.wordreference.com/es/>

[13] • Collins Dictionary. Disponible en <http://www.collinsdictionary.com/dictionary/english-spanish>

[14] • The Free Dictionary by Farlex. Disponible en [www.es.thefreedictionary.com](http://www.es.thefreedictionary.com)

## **X - Bibliografía Complementaria**

[1] Halliday, M.A.K., An Introduction to Functional Grammar (1985). London; Baltimore: Edward Arnold.

[2] Halliday, M.A.K. & R. Hasan, (1976). Cohesion in English. London: Longman.

[3] Moyano, E. (2004). La escritura académica: una tarea interdisciplinaria a lo largo de la currícula universitaria. Revista Texturas, 4(4), 109-120.

[4] Narvaja de Arnoux, E., Di Stefano, E. y Pereira, C. (2002). La Lectura y la escritura en la universidad. Buenos Aires: Eudeba.

[5] Vian Jr., O., Anglada, L., Moyano, E., y Romero, T. (2009). La gramática sistémico-funcional y la enseñanza de lenguas en contextos latinoamericanos. DELTA, 25, 679-712.

## **XI - Resumen de Objetivos**

- Introducir a los alumnos en la interpretación de textos en Inglés.

- Que los alumnos puedan desarrollar competencias que permitan identificar los distintos elementos léxico-gramaticales necesarios para acceder a lecturas de textos en inglés.

## **XII - Resumen del Programa**

Contenidos genéricos: selección de textos pertenecientes de diferentes géneros: libros, Manuales, abstracts de artículos científicos de las Ciencias Biológicas. Contenidos Léxico-Gramaticales necesarios para la resolución de problemas relacionados con la interpretación de textos

## **XIII - Imprevistos**

## **XIV - Otros**

**ELEVACIÓN y APROBACIÓN DE ESTE PROGRAMA****Profesor Responsable**

Firma:

Aclaración:

Fecha: